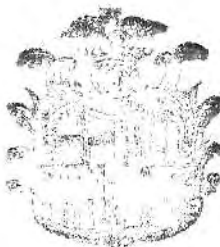


# DIARI DEL GOVERN DE CATALUNYA, Y DE BARCELONA.



Del Dissapte 7 de Juliol de 1810.

*Sant Odon y Sant Fermí, Bisbes y Confessors; y lo B. Llorens de Brindis, Confessor.*

Las Quaranta Horas son en la Iglesia parroquial de nuestra Señora del Pi : se exposa á las vuit y mitja del mati ; y se reserva á las sis y mitja de la tarda.

Dia	Termómetro.	Barómetro.	Viento y Atmosféra.
5 dias ra de la nit	18 grad.	28 p. a l.	5 E. N. E. nubols.
6 : las 6 del mati.	17	3 28 2	3 S. E. mitgubert.
6 : las 2 de la tarda.	20	2 28 2	9 S. idem

*Suite des papiers Anglais du 8 au 11 Mai.*

Nous doutions hier de l'authenticité du projet concerté d'enlever Ferdinand VII, et particulièrement de la part que l'on assurait que notre Gouvernement avoit prise dans cette intrigue. Les raisons que nous alléguions d'en douter, nous paroissent convaincantes ; mais d'après ce qui s'est passé hier dans la chambre des communes, lorsque M. Whitbread en a fait la question au Chancelier de l'Echiquier, il paroît que notre Gouvernement s'est laissé duper par quelque Agent payé par le Gouvernement Français !!! Il nous paroît inconcevable qu'on ait pu s'en laisser imposer à ce point. Si c'étoit la première fois, on pourroit encore l'excuser, mais nous pourrions en citer deux

*Continuació dels papers Inglesos del 8 al 11 de Maig.*

Ahi dubtábam de la autenticitat del projecte concertat sobre lo portarsen á Fernando VII, y particularment de la part que, segons se asseguraba, nostre Govern havia pres en aquesta intriga. Las rahons que tenian de dubtarne nos pareixian convincents ; pero segons lo que ahí passá en la Camara dels Comuns, quant Mr. Whitbread proposá la qüestió al Canceller del Echiquier apar que nostre Govern se ha deixat seduhir per algun Agent pagat per lo Govern Frances !!! Nos apar inintelligible que se 'agian pogut deixar engañar en tanta manera. Si aquesta fos la primera vegada, encara podriam excusarlo ; pero podriam citarne dos altres exemples. Lo

deux autres exemples. Le premier eut un plein succès ; la prudence soupçonneuse de M. Fox fit avorter l'autre projet. Nous sommes fâchés de cette dernière tentative , parce qu'elle met à découvert la foiblesse du Gouvernement.

*Séance de la Chambre des Communes , du 7 Mai.*

M. Whitbread exprime le desir qu'il auroit de pouvoir contredire ce qu'il avoit lu dans tous les papiers publics , relativement à une lettre écrite par S. M. , et envoyée au Roi Ferdinand VII ; laquelle lettre étoit supposée contresignée par le marquis de Wellesley. Comme il étoit à peine possible qu'une pareille lettre eût été écrite par le Roi , il prioit le très-honorable Gentleman (Chancelier de l'Échiquier) de vouloir bien dissiper tous les doutes sur cet article , et lui dire si cette lettre étoit en effet revêtue de la signature du Roi.

Le Chancelier de l'Échiquier a répondu qu'il seroit très-inconvenant de répondre à des questions de cette nature ; qu'on ne pourroit le faire sans porter préjudice au service public ; et par conséquent , qu'il étoit de son devoir de ne point faire de réponse à la question de l'honorable Gentleman.

M. Whitbread a répliqué qu'il ne concevoit pas comment une lettre publiée dans tous les papiers Français et ceux de ce pays , et qui par conséquent doit être connue de tout le monde , pouvoit compromettre en aucune manière le service public. Il le prioit donc de répondre oui ou non à sa question , qu'il a répétée. — Le Chancelier de l'Échiquier a répété sa réponse.

Nous

Lo primer tingué un ple succès ; la prudencia sospitosa de M. Fox feu abortar lo altre projecte. Nos ha incomodat aquesta ultima tentativa , perque posa en descubert la debilitat del Govern.

*Sessió de la Camara dels Comuns del 7 de Maig.*

M. Whitbread expressa lo desitj que tindria de pod-r contradir á lo que habia llegit en tots los papers publichs , concernent una carta que S. M. habia escrit , y enviat al Rey Fernando VII ; la qual carta se suposaba referendada per lo Marques de Wellesley. Com casi era impossible que lo Rey hagues escrit semblant carta , suplicaba al molt honorable Gentleman (Canceller del Echiquier) de que tingues á be desvaner tots los dubtes acerca est article , y que li digues si en efecte aquesta carta estava autorisada de la firma del Rey.

Lo Canceller del Echiquier respongué que seria molt impropri lo respondrer á qüestions de semblant naturalesa ; que no podia ferho sens causar perjudici al servey publich ; y per cons guent que era de sa obligació no donar ninguna resposta á la qüestio del honorable Gentleman.

M. Whitbread replicá que no comprenia com una carta publicada en tots los papers Francesos y en los del pais , que per conseguent deu ser coneguda de tot lo mon , podia en ningú a. manera comprometre lo servey publich. Ab aixó li suplicaba que respongues si ó no a sa qüestio que repetí. Lo Canceller del Echiquier respongué de la mateixa manera.

May

Nous n'aurions jamais pu imaginer qu'il pût y avoir un Gouvernement assez ignorant pour entrer dans un projet semblable à celui concerté entre le Marquis de Wellesley, le Baron de Kolli et le Roi Ferdinand VII.

Nous n'étions pas certainement assez absurdes, pour supposer que les écrivains de l'opposition fussent disposés à approuver aucune mesure de la présente administration; quelle que sage qu'elle pût être; mais après tous les vœux qu'ils ont faits pour le succès de la cause Espagnole, nous nous attendions que, pour ne point paroître en contradiction avec eux-mêmes, ils se seroient abstenus de blâmer une tentative dont le but étoit de délivrer Ferdinand VII. Il n'y a personne qui puisse mettre en doute la politique d'une telle mesure, et l'influence que sa présence auroit eue sur les affaires d'Espagne. C'étoit une chose à désirer; mais étoit-elle praticable? Nous n'avons, pour en juger, que l'interrogatoire de M. de Kolli; et il dit que c'étoit une chose faisable. Il dit que Ferdinand auroit pu être en route plusieurs heures avant qu'on se fût aperçu de son absence. Mais on peut dire que M. de Kolli présumoit trop de la possibilité du projet; cela peut être, mais on pouvoit raisonnablement supposer qu'un homme qui avoit mûri ce projet dans sa tête, et s'exposoit à perdre la vie, étoit aussi en état d'en juger que ceux dont l'opinion n'est fondée que sur le rapport du *Moniteur*. Quand ils nous parlent de l'impossibilité absolue de faire réussir ce projet, nous devons leur rappeler que Sir Sidney Smith s'est échappé du Temple, quoiqu'il y eût bien plus de difficultés d'en sortir, qu'il n'y en eût de s'échapper de Val-

len

May hauriam pensat que pugués haberhi un Govern tant ignorant per entrar en un projecte com lo que se concertà entre lo Marques de Wellesley, lo Baró de Kolli, y lo Rey Fernando VII.

No estabam certament tant fora de judici per suposar que los escriptors de la oposició estiguessen disposats a aprobar ninguna disposició de la present administració, per mes prudent que fos; pero después de tots los desitjs que habian format per lo succès de la causa Española, estaban aguardant que per no trobarse en contradicción ab si mateixos se haurian abtingut de censurar la tentativa que tenia per fi lo deslligar a Fernando VII. Ningu hi ha que puguia dptar de la política de una tal disposició, y del influxo que sa presencia hauria tingut en los assumptos de España. Aixó era bo per desitjarse; pero podia posarse en executió? No tenim per judicant sino lo interrogatori de M. Kolli; y ell d'u que era una cosa que podia ferse. Diu que Fernando podia haber estat en cami moltes horas antes que ningu se hagues adonat de sa ausencia. Pero se pot dir que M. de Kolli presumia sobradament de la possibilitat del projecte; aixó pot ser; pero se podia rasonablement suposar que un home que habia mairat aquest projecte dins de son cap, y se exposaba a perdre la vida, se trobaba tant en estat de judicarlo, com aquells, la opinio dels quals no se funda sino en la narració del *Monitor*. Quant nos parlen de la impossibilitat absoluta de fer reixir aquest projecte; habem de ferlos memoria que Sir Sidney Smith se escapá del Temple, encara que hi hagues moltes mes dificultats de

ei-

Tout est dit, tout est dit, qu'il y ait des risques à courir, et des chances en sa faveur. Les Ministres ne sont-ils pas excusables de l'avoir été? C'est ce que nous soumettons au jugement de tout homme impartial dans l'Empire.

alvina, que Fernando de arce parca de Valdegay. Tot considerat, hauria estat cost de de tindre que se hagues pogut fer, hi hauria perills que corren, y sont á son favor. Los Ministres no dedican poderse de hab-els instant, á lo es lo que someten al judici de tot home imparcial en la Impert.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Par arrêté de Monsieur le Général Lacombe St. Michel, Gouverneur de Barcelone, il a été formé une Commission du Timbre, destinée à faire trier les papiers servant aux actes publics.

Cette Commission est composée de Mr. Fabre, Colonel d'Artillerie, Président, et Mrs. Lhodes, Receveur général, et Lapassete, Directeur des Domaines.

Per decret del Señor General Lacomba St. Michel, Gobernador de Barcelona, se ha format una Comissió del Sello, destinada á fer sellar lo paper que ha de servir per los actes publichs.

Esta Comissió se compon de Mr. Fabre, Coronel de Artillería, Presidente, y de Mrs. Lhodes, Receptor general, y Lapassete, Director de Dominios.

D'après une décision de Monsieur le Gouverneur du 20 Juin dernier, le Commissaire principal de Police de Barcelone aura pour costume, l'habit bleu à la française, collet et parement brodés en argent, veste et culotte rouge, chapeau français avec gançe d'argent, une arme.

Conforme á una decisió del Señor Gobernador del 20 de Juny lo Comissari principal de Policia de Barcelona tindrà per trage lo vestit blau á la Francesa, collet y bota brodats de plata, jupa y calsas vermel·las, sombrero frances, ab una transilla de plata, y una arma.

### Sirventas.

Qui vulguia una criada bona, de edat de 30 anys, podrá acudir al carrer den Cortinas, casa n.º 9, ahont donarán rahó de ella.

Una viuda de mediana edat bus-

ca casa per servir: sab cuinar, cu-sir y dones quefers de casa: donará rahó de ella lo esparter del costat de las Beatas de Sant Agustí, en lo carrer del Hospital, y te qui la abona.

### AB PRIVILEGI EXCLUSIU.

Barcelona: en la Imprempta del Gobera, del Exercit y del Diari, carrer de la Palma de Sant Just.